



**Invitation to Tender (ITT) for health insurance for GOAL Staff in Jordan
under a Framework Agreement (FWA)**

REF: JOR-BK-33992

دعوة لمناقصة للتأمين الصحي لموظفي منظمة غول في الأردن
JOR-BK-33992 ضمن اتفاقية إطارية ذات الرقم المرجعي:

Terms of Reference for Tender: Provision of Health Insurance for GOAL Staff in Jordan

شروط مرجعية لمناقصة: توفير التأمين الصحي لموظفي منظمة غول في الأردن

1. Introduction مقدمة

- **Brief Overview of the Project/Task:** GOAL is seeking to establish a framework agreement for the provision of comprehensive health insurance services for its staff and their families in Jordan. The agreement will cover an estimated 57 individuals, comprising of approximately 21 staff members and 36 dependents,
- **لمحة موجزة عن المشروع المهمة:** تسعى منظمة غول إلى إبرام اتفاقية إطارية لتوفير خدمات التأمين الصحي الشامل لموظفيها وأسرهم في الأردن. وستغطي الاتفاقية ما يقدر بنحو 57 فردًا، بما في ذلك حوالي 21 موظفًا و36 فردًا معالًا،
- The proposed Framework Agreement (FWA) will be for an initial twelve (12) month period, which may be extended at GOAL's discretion to two (2) additional twelve (12) month periods, depending on supplier performance, GOAL funding and requirements. Service quality and pricing will be reviewed annually to ensure they remain satisfactory and aligned with current market standards
- ستكون الاتفاقية الإطارية المقترحة لفترة أولية مدتها اثني عشر (12) شهرًا، ويمكن تمديدها وفقًا لتقدير غول إلى فترتين (2) إضافيتين مدة كل منهما اثني عشر (12) شهرًا، اعتمادًا على أداء المورد وتمويل غول ومتطلباتها. سيتم مراجعة جودة الخدمة والأسعار سنويًا لضمان بقائها مرضية ومتماشية مع معايير السوق الحالية
- **Background Context:** GOAL is an international humanitarian organization dedicated to alleviating the suffering of the most vulnerable communities. Ensuring the health and well-being of our staff is paramount to our mission. This tender aims to secure a

ITT JOR-BK-33992 – Staff Health Insurance

reliable health insurance provider to offer extensive coverage for our employees and their families.

- **السياق الأساسي:** غول هي منظمة إنسانية دولية مكرسة للتخفيف من معاناة المجتمعات الأكثر ضعفاً. إن ضمان صحة وعافية موظفينا أمر بالغ الأهمية لمهمتنا. تهدف هذه المناقصة إلى تأمين مزود تأمين صحي موثوق به لتقديم تغطية شاملة لموظفينا وعائلاتهم.

2. Purpose and Objectives

- **Main Aim of the Project/Task:** The primary aim is to provide comprehensive health insurance coverage for GOAL staff and their families in Jordan, ensuring access to quality healthcare services.

الغرض والأهداف

- **الهدف الرئيسي للمشروع المهمة:** الهدف الأساسي هو توفير تغطية تأمين صحي شاملة لموظفي منظمة غول وعائلاتهم في الأردن، وضمان الوصول إلى خدمات الرعاية الصحية عالية الجودة.

Specific Objectives:

- To secure a health insurance provider that offers extensive coverage for various medical needs.
- To ensure timely and efficient reimbursement of medical claims.
- To provide additional benefits that support the overall well-being of staff and their families.

أهداف محددة:

- تأمين مزود تأمين صحي يوفر تغطية شاملة لمختلف الاحتياجات الطبية.
- ضمان سداد المطالبات الطبية في الوقت المناسب وبكفاءة.
- توفير مزايا إضافية تدعم الصحة العامة للموظفين وأسرتهم.

3. Scope of Work

- **Detailed Description of the Work to be Carried Out:** The selected health insurance provider will be responsible for delivering the following services.

3. نطاق العمل

- **وصف تفصيلي للعمل الذي يتعين تنفيذه:** سيكون مزود التأمين الصحي المختار مسؤولاً عن تقديم الخدمات التالية.

General Coverage:

- Inpatient and outpatient services, including medications, X-rays, and laboratory tests.
- Coverage for medical consultations, chest X-rays, CBC tests, and other physician-prescribed requirements.

ITT JOR-BK-33992 – Staff Health Insurance

- Necessary antibiotics and vitamins prescribed by the physician.
- In-hospital treatment coverage if hospitalization is required for symptom management, as evaluated by a specialist physician. Full cost coverage if services cannot be provided through the medical network.
- Chronic medications included within the annual cases limit.
- Coverage for more than one medication upon the doctor's request.
- Emergency cases in ER without a form, with conditions for non-urgent cases.
- Coverage for car accident injuries in the absence of third-party liability.
- Non-cosmetic skin disease coverage.
- Osteoporosis cases (tests and treatment) excluding medications subject to 16% sales tax.
- Hormones (tests and treatments) and glands treatment not related to fertility.
- Hepatitis A, B & C treatment.
- Coverage for all chronic diseases, tests, medication, and complications.
- Reimbursement of claimed invoices within 14 days maximum.

التغطية العامة:

- خدمات المرضى الداخليين والخارجيين، بما في ذلك الأدوية والأشعة السينية والفحوصات المخبرية.
- تغطية الاستشارات الطبية وأشعة الصدر واختبارات تعداد الدم الكامل وغيرها من المتطلبات التي يصفها الطبيب.
- المضادات الحيوية والفيتامينات اللازمة التي يصفها الطبيب.
- تغطية العلاج في المستشفى إذا كان دخول المستشفى ضروريًا لإدارة الأعراض، وفقًا لتقييم طبيب متخصص.
- تغطية التكلفة الكاملة إذا لم يكن من الممكن تقديم الخدمات من خلال الشبكة الطبية.
- الأدوية المزمنة المشمولة ضمن الحد الأقصى للحالات السنوية.
- تغطية أكثر من دواء بناء على طلب الطبيب.
- الحالات الطارئة في قسم الطوارئ بدون نموذج، مع شروط للحالات غير العاجلة.
- تغطية إصابات حوادث السيارات في غياب الطرف الثالث المسؤول.
- تغطية الأمراض الجلدية غير التجميلية.
- حالات هشاشة العظام (الفحوصات والعلاج) باستثناء الأدوية الخاضعة لضريبة المبيعات بنسبة 16%.
- علاج الهرمونات (الفحوصات والعلاجات) والغدد غير المرتبطة بالخصوبة.
- علاج التهاب الكبد A و B و C.
- تغطية كافة الأمراض المزمنة والفحوصات والأدوية والمضاعفات.
- سداد الفواتير المطالب بها خلال 14 يومًا كحد أقصى.

Maternity and Newborn Care:

- Coverage for pregnancy tests (negative and positive).
- All vitamins related to maternity.
- Calcium and iron supplements for registered and non-registered maternity cases.
- Anticoagulants for pregnant women if medically necessary.
- Epidural needle coverage.
- Medicines subject to 16% tax if no replacement of 4% within medical justification.
- Vitamins, tranquilizers, and food supplements subject to 4% and 16% tax according to the doctor's prescription.
- Normal and caesarean deliveries.

ITT JOR-BK-33992 – Staff Health Insurance

- Newborn baby coverage from day one (baby must be added to insurance within one month of birth).
- Newborn babies' coverage from day one, including congenital and hereditary diseases and disorders.
- Male circumcision for newborns from the maternity ceiling.
- Prematurity coverage.
- Pregnancies without a waiting period for members before 08/12/2024.
- Dislocated hips (examination and supplies) for newborns.
- Neonates' incubator coverage.
- Children's vaccines according to the Ministry of Health National Program.
- Jaundice cases including phototherapy.

رعاية الأمومة وحديثي الولادة:

- تغطية فحوصات الحمل (سلبية وإيجابية).
- جميع الفيتامينات المتعلقة بالأمومة.
- مكملات الكالسيوم والحديد لحالات الأمومة المسجلة وغير المسجلة.
- مضادات التخثر للحامل إذا لزم الأمر طبياً.
- تغطية الإبرة فوق الجافية.
- الأدوية الخاضعة لضريبة 16% في حال عدم وجود بديل 4% ضمن مبرر طبي.
- الفيتامينات والمهدئات والمكملات الغذائية الخاضعة لضريبة 4% و16% حسب وصفة الطبيب.
- الولادات الطبيعية والقيصرية.
- تغطية المواليد الجدد من اليوم الأول (يجب إضافة الطفل إلى التأمين خلال شهر واحد من الولادة).
- تغطية الأطفال حديثي الولادة منذ اليوم الأول، بما في ذلك الأمراض والاضطرابات الخلقية والوراثية.
- ختان الذكور للمواليد الجدد من سقف الأمومة.
- تغطية الخداج.
- خلع الورك (فحص ومستلزمات) للمواليد الجدد.
- تغطية حاضنات الأطفال حديثي الولادة.
- تطعيمات الأطفال حسب البرنامج الوطني لوزارة الصحة.
- حالات الحمل بدون فترة انتظار للأعضاء قبل 2024/12/08.
- حالات اليرقان بما في ذلك العلاج بالضوء.

Specific Medical Conditions and Treatments:

- Mammogram tests.
- Physiotherapy (15 visits per member).
- Tonsils, adenoids, surgery, deviated septum, and sinusitis.
- Haemorrhoids, fissure, fistula, and hernia.
- Digestive system ulcer and endoscopy.
- Treatment of precocious puberty, including diagnostic tests such as an ultrasound of the uterus and a bone age X-ray, as well as any necessary injections.
- Back pain, back surgery, knee pain, and surgery.
- Diabetes mellitus, blood tests, medication, and complications.
- Cardiovascular disease hypertension, tests, medication, and complications.

الحالات الطبية والعلاجات المحددة:

ITT JOR-BK-33992 – Staff Health Insurance

- فحوصات الماموجرام.
- العلاج الطبيعي (15 زيارة لكل عضو).
- اللوزتين، اللحميتين، الجراحة، انحراف الحاجز الأنفي، التهاب الجيوب الأنفية.
- البواسير، الشق، الناسور، والفتق.
- قرحة الجهاز الهضمي والتنظير الداخلي.
- علاج البلوغ المبكر، بما في ذلك الفحوصات التشخيصية مثل الموجات فوق الصوتية للرحم والأشعة السينية لعمر العظام، بالإضافة إلى أي حقن ضرورية.
- آلام الظهر وجراحة الظهر وآلام الركبة وجراحاتها.
- مرض السكري، فحوصات الدم، الأدوية والمضاعفات.
- أمراض القلب والأوعية الدموية وارتفاع ضغط الدم، الفحوصات، الأدوية والمضاعفات.

Optical and Dental Coverage:

- Optical coverage: 150 JOD - 200 JOD (50% of given score).
- Optical coverage: 201 JOD or above (100% of given score).
- Dental coverage: 200 - 250 JOD (50% of given score).
- Dental coverage: 251 JOD or above (100% of given score).

التغطية البصرية والسنية (الأسنان):

- التغطية البصرية: 150 دينار أردني - 200 دينار أردني (50% من الدرجة المعطاة).
- التغطية البصرية: 201 دينار أردني أو أكثر (100% من الدرجة المعطاة).
- التغطية السنية: 200 - 250 دينار أردني (50% من الدرجة المعطاة).
- التغطية السنية: 251 دينار أردني أو أكثر (100% من الدرجة المعطاة).

Administrative and Additional Benefits:

- Grant 16 forms per year per covered members.
- Annual cases not less than 150000 JOD per year per member.
- Grant 9 extra out-of-hospital forms for maternity visits only.
- Ability to add family members to the health insurance (spouse, children).
- Coverage all age groups of GOAL staff and their dependents.

المزايا الإدارية والإضافية:

- منح 16 استمارة سنويا لكل عضو مشمول.
- الحالات السنوية لا تقل عن 150000 دينار أردني سنويا لكل عضو.
- منح 9 استمارة إضافية خارج المستشفى لزيارات الأمومة فقط.
- إمكانية إضافة أفراد العائلة إلى التأمين الصحي (الزوجة، الأبناء).
- تغطية كافة الفئات العمرية لموظفي غول وأفراد أسرهم (المعالين).